

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: General
16 December 2009
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин**Пятьдесят четвертая сессия**

1–12 марта 2010 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы: обзор осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и вклад этой деятельности в формирование гендерного подхода к осуществлению целей в области развития, сформулированных в Декларация тысячелетия

Заявление Ассоциации женщин Аотеароа, исповедующих пресвитерианство (Новая Зеландия), Объединения верующих женщин, организации «Всемирные действия в связи с проблемой старения», Всемирной лютеранской федерации, Пресвитерианской церкви (США), Армии спасения, Объединенной методистской церкви — Генерального совета церквей и общества, Всемирной конференции по вопросам религий в интересах мира, Всемирной студенческой христианской федерации, Всемирной ассоциации молодых христианских женщин и Всемирной федерации женщин методистских и униатских церквей, являющихся неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2010/1.



Заявление

Партнеры по процессу перемен: ответ религиозных организаций в связи с обзором Пекинской платформы действий

1. Экуменистическое женское движение, являющееся коалицией христианских организаций и движений, а также неправительственных организаций, дает высокую оценку 15-летнему обзору Пекинской платформы действий Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин.
2. Мы выступаем за поощрение равенства между мужчинами и женщинами и справедливости с точки зрения прав человека. Мы утверждаем, что вклад и расширение прав и возможностей женщин и девочек всех возрастов имеют основополагающее значение, они закреплены в Платформе действий и международных законах и необходимы для достижения всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.
3. Несмотря на осуществление национальной политики и международных соглашений по улучшению прав женщин на протяжении 15 лет, цели Платформы действий остаются невыполненными. Имеющиеся ресурсы и механизмы Организации Объединенных Наций недостаточны для устранения лишений, связанных с правами человека женщин, и решения вызванных этим проблем. Члены Экуменистического женского движения и нашей коалиции решительно подчеркивают важность использования процесса обзора для достижения целей Платформы действий, и они берут на себя обязательство участвовать в этом процессе в качестве партнеров.
4. Платформа действий останется невыполненной до тех пор, пока не будет признано, что в существующих институциональных структурах глубоко укоренились предрассудки в отношении женщин и их необходимо критически проанализировать и радикально трансформировать. Институциональные препятствия (в правительственных корпоративных, социальных, научных, образовательных, гражданских, семейных, церковных и других религиозных структурах и самой системе Организации Объединенных Наций) препятствуют обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и отрицают, что права женщин — это права человека.
5. Экуменистическое женское движение заявляет, что созданный Господом мир был предназначен для того, чтобы быть миром изобилия для всех людей, как женщин, так и мужчин, имеющих основополагающие права и чувство достоинства. Однако женщины в непропорционально большей степени лишены этого изобилия. Нас призывают принять меры для устранения гендерных предрассудков, сложившихся в институтах, и добиваться справедливости для всех тех, кто страдает от препятствий институционального характера.
6. Патриархальные понимания гендерных вопросов и вопросов, касающихся власти и руководства; насилие в отношении женщин; экономические и образовательные ограничения на пути улучшения положения женщин; и крайняя уязвимость находящихся в маргинальном положении женщин являются одним из самых серьезных препятствий на пути улучшения положения женщин. Для достижения прогресса потребуется на систематической основе проводить институциональные перемены.

Гендерные вопросы, власть и руководство

7. Сегодняшние руководители принимают решения за большинство женщин, мужчин и общин путем сохранения системы патриархата, системы гендерных отношений и подчиненности других. Воздействие несправедливых отношений, связанных с властью, привело к усилению неравенства между женщинами и мужчинами. Даже несмотря на некоторые заметные успехи, большинство женщин, как и прежде, живут в условиях экономической и политической маргинализации, нищеты и насилия.

8. Хотя женщины вносят существенный вклад в жизнь общества, оно недооценивает в полной мере их потенциал и способности выступать в качестве лиц, принимающих решения. Многие женщины участвуют в общественной жизни, но играют второстепенную роль, занимаются малооплачиваемым трудом или же заняты на низкооплачиваемой работе, имея ограниченные возможности в плане принятия решений. Некоторые женщины, которым удалось занять руководящие должности, сталкиваются с культурой, в которой доминируют интересы мужчин, что заставляет их сохранять модели патриархального руководства, а впоследствии они подвергаются за это критике.

9. Властные отношения между мужчинами и женщинами являются неотъемлемой частью нашего общества. Необходимо с гендерной точки зрения критически проанализировать руководящие и властные структуры во всех институтах. Гражданские, правовые, юридические и религиозные тексты необходимо истолковать по-новому, используя формулировки, способствующие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и справедливости. Феминистские принципы ухода, заботы, согласия, творчества и партнерства являются альтернативными моделями руководства и власти.

Насилие в отношении женщин

10. Несмотря на многочисленные резолюции, принятые на международном уровне, по-прежнему сохраняются такие явления, как насилие в семье, изнасилования, торговля людьми и другие формы насилия в отношении женщин и девочек. В глобальном масштабе более 75 процентов случаев насилия в отношении женщин совершаются мужчинами, и это явление характерно для общества, которое недооценивает женщин. Когда средства массовой информации представляют женщин и девочек в качестве сексуальных объектов, создаются условия, не позволяющие покончить с насилием, которые сами являются одной из форм насилия.

11. Системы правосудия не принимают достаточных мер для преследования лиц, виновных в совершении преступлений в отношении женщин, поэтому безнаказанность процветает. Многим жертвам изнасилования не предоставляются правовые, медицинские, социальные и психологические услуги, необходимые для восстановления, поездки к местам лечения и обеспечения справедливости.

12. Для ликвидации этого цикла насилия необходимо, чтобы мужчины готовились к жизни в обществе, осознавая, что они не играют в нем доминирующую роль. Необходимо проводить просветительскую работу для улучшения понимания общественностью гендерных аспектов, что способствует их участию в мирных общественных движениях за обеспечение гендерной справед-

ливости. Глобальная кампания «Белая лента» является одним из примеров сотрудничества мужчин в деле ликвидации насилия в отношении женщин.

Экономические препятствия, стоящие на пути улучшения положения женщин

13. Расширение экономических прав и возможностей женщин означает, что они в состоянии использовать свои права, потенциал, ресурсы и возможности для того, чтобы сделать стратегический выбор и принять стратегические решения. Для этого необходимы системы, способствующие укреплению присущего женщинам потенциала и обеспечению их равного доступа к получению возможностей и ресурсов, прежде всего возможности владеть землей и наследовать ее.

14. Те многообразные роли, которые женщина играет в семье и обществе, ограничивают ее возможности в плане формальной занятости. Пенсионные системы и системы социального обеспечения, в основе которых лежит занятость на формальном рынке, являются дискриминационными в отношении работающих дома родителей и работников неформального сектора, значительное большинство из которых составляют женщины.

15. Неолиберальная макроэкономическая политика подвергает опасности экономический прогресс, достигнутый женщинами на протяжении последних нескольких десятилетий. Женщины и девочки всех возрастов, составляющие приблизительно две трети населения, живущего в условиях нищеты, имеют мало возможностей для преодоления последствий финансовых потрясений. Неадекватность и даже отсутствие политики социальной защиты сделали положение миллионов женщин отчаянным. Стереотипы обеспечения занятости создают диспропорции при найме на работу, при этом некоторые из них относят женщин к категории «дешевого» труда, а мужчин к категории «кормильцев».

Образование и профессиональная подготовка женщин

16. Отсутствие доступа к качественному образованию и социальная дискриминация остаются серьезным препятствием на пути улучшения положения женщин. На девочек приходится 54 процента детей, не посещающих начальную школу, и у них больше шансов на то, что они уйдут из школы до завершения полного курса образования. На женщин в возрасте 15 лет и старше приходится две трети неграмотного населения мира. В особенно неблагоприятном положении находятся девочки и женщины в развивающихся странах, где системы образования не способствуют обеспечению их равного участия в жизни общества. В некоторых регионах отсутствие санитарных средств приводит к тому, что до 10 процентов девочек уходят из школы после того, как у них начинается менструация. У женщин, не имеющих надлежащего образования, меньше шансов получить доступ к экономическим и техническим услугам. Кроме того, они не могут в полной мере участвовать в жизни общества.

17. Даже в странах с высоким уровнем образования отсутствуют стимулы для изучения женщинами определенных областей знаний. В условиях отсутствия экономической поддержки в области образования женщин и давления со стороны общества некоторые сильные в академическом плане женщины не могут получить продвинутого образования.

18. Хотя многие женщины и девочки получают неформальное образование и проходят подготовку по развитию навыков дома или же в местных общинах, подобное образование, как и прежде, не получает надлежащей оценки. Однако такое неформальное образование, в организации которого участвуют женщины, может играть важную роль для процессов планирования и осуществления, а также обеспечения успеха общинных или местных проектов в области развития.

Уязвимость находящихся в маргинальном положении женщин и девочек

19. Находящиеся в маргинальном положении женщины не имеют надлежащей поддержки со стороны правительства и являются жертвами социальной и правовой маргинализации и дискриминации. К числу этих женщин относятся мигранты; коренные народы; лица, перемещенные внутри страны, или же лица без гражданства; беженцы, этнические, религиозные, расовые или сексуальные меньшинства, инвалиды, разведенные, престарелые, неимущие, бездомные, жертвы торговли людьми или же лица, проживающие в сельских районах, родители-одиночки; заключенные; и ряд других лиц.

20. Многие женщины-мигранты лишены прав и услуг, гарантированных гражданам, и не могут иметь доступа к правовой защите, предлагаемой принимающими их странами, прежде всего в связи с грубым обращением с ними на работе.

21. Женщины из числа коренных народов сталкиваются с такими проблемами, как ухудшение состояния окружающей среды, изменение климата, захват священных для них земель и традиционных территорий, культурная дискриминация, расизм и ограничения в отношении владения ресурсами. Доступ к ресурсам становится все более ограниченным и контролируется патриархальными структурами. Государства и транснациональные корпорации наносят ущерб природному ландшафту и объявляют вне закона или преследуют коренных владельцев, защищающих свою землю.

22. Подвергающиеся торговле женщины и девочки, к которым относятся как к товару, являются жертвами преступной деятельности, лишаящей их основных прав человека и достоинства. Многие из них бедны, хуже образованы и не имеют представления о своих правах. Несмотря на уделение более пристального внимания вопросам торговли людьми, осуществление связанной с этим политики на национальном и международном уровнях по-прежнему оставляет желать лучшего.

В этой связи Экуменистическое женское движение настоятельно призывает принять следующие меры:

23. Комиссия по положению женщин:

а) тесно сотрудничать со Специальным консультантом по гендерным вопросам и улучшению положения женщин для обеспечения того, чтобы планы, предусмотренные в рамках Кампании ГИАР, осуществлялись в Организации Объединенных Наций и на национальном и международном уровнях;

б) выполнить свой мандат, закрепленный в резолюции 1987/22 Экономического и Социального Совета, с тем чтобы поощрять, контролировать и рассматривать прогресс в осуществлении государствами Платформы действий;

с) подготовить рекомендации относительно Платформы действий на пятьдесят четвертой сессии Комиссии по положению женщин для принятия Генеральной Ассамблеей;

д) обеспечить, чтобы в Организации Объединенных Наций учитывались мнения женщин, путем подготовки программы по расширению прав женщин в консультации с гражданским обществом, неправительственными организациями и организацией «Глобальный Юг»;

е) выбрать тему по формированию позитивного образа мужчин в качестве основного вопроса, который будет рассматриваться на будущей сессии Комиссии по положению женщин, с тем чтобы наладить взаимные партнерские отношения для решения проблем, связанных с правами женщин.

24. Сообщество Организации Объединенных Наций:

а) Генеральной Ассамблее следует выделять финансовые средства и осуществлять свою резолюцию 63/311;

б) Организации Объединенных Наций следует, на основе последовательного подхода положить конец неравенству мужчин и женщин во всех своих структурах;

с) следует привлекать женщин к участию на всех уровнях планирования и осуществления;

д) Организации Объединенных Наций следует сотрудничать на основе партнерских отношений с гражданским обществом в целях получения максимальных и устойчивых результатов;

е) в соответствии со своими резолюциями Совету Безопасности следует создать возможности для того, чтобы миссии по поддержанию мира Организации Объединенных Наций защищали женщин и девочек, которые оказались в боевых зонах, прежде всего от сексуального насилия.

25. Государства — члены Организации Объединенных Наций:

а) гарантировать, чтобы выделялись соответствующие финансовые ресурсы для осуществления всех законов и политики, направленных на расширение прав женщин;

б) «сформировать» учреждения на основе реформирования структур, политики и мероприятий, с тем чтобы отразить различный опыт, стиль руководства и типы сотрудничества женщин и мужчин;

с) ратифицировать и осуществлять существующие международные договоры и отменить любые оговорки к ним, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, при этом особое внимание следует уделять улучшению положения женщин, обеспечению справедливости и прекращению безнаказанности;

d) осуществлять резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1888 (2009) Совета Безопасности и резолюции 63/155 и 63/156 Генеральной Ассамблеи, касающиеся насилия в отношении женщин, находящихся в условиях вооруженных конфликтов;

e) создавать стимулы для мужчин, с тем чтобы они совместно с женщинами участвовали в процессе прекращения насилия и дискриминации в отношении женщин на основе подготовки по вопросам формирования положительного образа мужчин, обеспечения понимания общественностью гендерных вопросов и ведения просветительской работы по вопросам прав человека;

f) обеспечивать полное участие женщин в деятельности экономического сектора путем устранения препятствий в таких областях как право, образование, занятость, владение собственностью и социальные услуги; создание стимулов; и создание условий для того, чтобы женщины принимали участие в процессе принятия решений, касающихся микро- и макроэкономической политики;

g) включать неоплачиваемый труд женщин в расчеты валового внутреннего продукта, качества жизни и международных экономических показателей; предоставлять компенсацию за уход и участие в выполнении неформальных функций; гарантировать пенсии и системы социального обеспечения, которые относят неоплачиваемый труд к категории трудовой деятельности;

h) обеспечивать равный доступ женщин к образованию и профессиональной подготовке на основе:

- i) устранения всех препятствий, стоящих на пути достижения женщинами успехов в области образования;
- ii) увеличения объема государственных ассигнований как для неформального, так и формального образования;
- iii) разработки программ стимулирования, с тем чтобы создать стимулы для обучения девочек в рамках системы начального образования;
- iv) разработки программ, касающихся прав человека и обучения в общинах;
- v) организации комплексной подготовки преподавателей по гендерным вопросам и разработки связанных с этим учебных программ;
- vi) модернизации объектов санитарии в школах;
- vii) поощрения моделей обучения, создающих возможности для того, чтобы находящиеся в маргинальном положении женщины занимали руководящие должности и должности, предусматривающие принятие решений;
- viii) расширения участия девочек и улучшения освещения гендерных и культурных аспектов в системе образования и представления докладов по этому вопросу.

26. Кроме того, необходимо обеспечить, чтобы находящимся в маргинальном положении женщинам уделялось большее внимание и чтобы у них были гарантии полного осуществления социальных прав, равноправия и правовой защиты независимо от правового статуса.

27. Находящиеся в маргинальном положении женщины должны привлекаться к участию в политической, экономической, правовой и социальной жизни в качестве важнейших участников процессов разработки политики и принятия решений.

28. Необходимо выделить финансовые средства на просветительскую работу по вопросам борьбы с предрассудками на местном и национальном уровнях, с тем чтобы искоренить социальный остракизм, стереотипы и дискриминацию.

29. Находящимся в маргинальном положении общинам, прежде всего женщинам из этих общин, необходимо выделять компенсацию за понесенные ими лишения.
